

Narrenspiegel
1993

Jubiläum
eum Gaudio
40



Wünschen Sie ein "besonderes" Porträt ?

Wir machen es!

Handkolorierte Porträts

Hochzeitsbilder

Reproduktionen alter Fotografien



WERBE—
AGENTUR
KÖSTER

4240 Emmerich 3 - Lobither Straße 9
Telefon 0 28 28 / 23 68

Impressum

Redaktion:

Peter Derksen

Textbeiträge:

Köbi Daams, Barbara Wezendonk

Anzeigenteil:

Achim Pollmann, Freddy Stokman

Fotos:

Rainer Maier, L.u.G. Köster

Wir bedanken uns bei allen Inserenten, ohne die die Herausgabe dieser Festschrift nicht möglich gewesen wäre.



Auch das noch: Am nächsten Mittwoch beginnt der Karneval!

Wir machen den Weg frei



**Zu den tollen
Tagen wünschen
wir allen Kunden
und Mitgliedern
viel Spaß beim
bunten Treiben.**

Raiffeisenbank Emmerich

WAS DRIN STEHT

SEITE

GRUßWORT DES BUNDESKANZLERS	1
NICHT DIE ÜBERSICHT VERLIEREN	3
PE PE	5
AUF DEM FOTO VOM 14.11.92	6
JUBILÄUMS-FOTO SESSION 92/93	7
UNSER JUBILÄUMS-MOTTO	9
KARNEVAL IM RÜCKBLICK [1]	11
KARNEVAL IM RÜCKBLICK [2]	12
KARNEVAL IM RÜCKBLICK [3]	13
TANZGARDE KOLPING ELTEN	15
KARNEVAL IM RÜCKBLICK [4]	17
BÜHNENBILDER 15.2.1992 VON <i>GEORG RÖTHER</i>	19
TEXT " <i>FIGAROS</i> " UND WITZE	21
11 NARRENZEIT-PARAGRAPHEN	23
HOMO CARNEVALI EXEMPLARIS	25
ELTENER PRINZENPAARE IM GECK	27
AUS EINER ALTEN FOTOKISTE	28
MÄRCHEN AUS "1000 UND EINER NACHT"	29
"KURIOSE IDYLLE IN HÜLLE UND FÜLLE"	30
FOTOS VON DER SITZUNG AM 15.2.92	31
PROGRAMM DER JUBILÄUMSSITZUNG AM 6.2.93 ...	33
GARDELIED UND SESSIONSSCHLAGER	35
EIN KOLPING-PRINZENPAAR	37
DAS PHANTOM DER OPER	39
NÄRRISCHE ERINNERUNGEN [1]	41
NÄRRISCHE ERINNERUNGEN [2]	43
NÄRRISCHE ERINNERUNGEN [3]	45
A CAPILLO	47
EINE "BALLETT-EHEMALIGE" BERICHTET	49
25 JAHRE IM KOLPING-ELFERRAT	50
PRÄSIDENTEN UND FUNKENMARIECHEN	51
1. PREIS IM FREIEN TANZ	53
M B : ZWEI BUCHSTABEN - EIN BEGRIFF	55
WITZE UND SOLCHE, DIE ES WERDEN WOLLEN	57
UNSER ELTENER WAPPEN	59
DREI GENERATOREN	61

*Woll't Ihr gemütlich beisammen sein,
kehret bei Franz und Marianne ein.*

Mittags- und Abendtisch

R A T S S T U B E N

Fam. Franz Weyenbarg

Streuffstr. 3, Elten · Telefon 12 66



Blumenhaus Hülkenberg

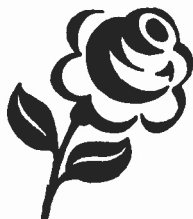
Ihr Partner für

Trauerfloristik

Brautsträuße

Dekorationen

Große Auswahl an Topf- und Schnittblumen



Gartenbau -Blumenhaus

Gerhard Hülkenberg

Buschweg 2

4240 Emmerich 3 - Elten

02828 / 672

Liebe Jubiläumsgäste!

*"Schon 40 Jahre die Idee:
Allen wohl und niemand weh!"*

So lautete ein Vorschlag im Mottowettbewerb des Elferrats der Kolpingfamilie Elten für seine Jubiläumssitzung am 6.2.1993. Diese "Idee" ist Leitspruch des 11^{er}-Rats seit Gründung der größten Abteilung unserer Kolpingfamilie, die in 1993 111 Jahre besteht.

Die Menschen den Alltag und die Sorgen vergessen lassen, das haben wir Karnevalisten uns auf die Narrenkappe geschrieben. Das allein ist mittlerweile eine Aufgabe, die Idealismus in höchstem Maße fordert. Waren die Akteure vor 20 Jahren noch stolz, wenn von fernsehreifen Auftritten gesprochen wurde, so wird heute von fernsehverwöhnten Gästen Vergleichbares von uns - wenn's geht, möglichst sogar Besseres _ erwartet. Damit aber sind alle Amateure überfordert, Profis lassen wir **nicht** auf unsere Sitzungsbühne!

Daher bitte ich Sie, liebes Publikum: Lachen Sie auch einmal über einen Witz, den Sie schon kennen. Lachen versetzt den Nächsten in gute Laune und bringt uns einander viel, viel näher. Fröhlichkeit tut wohl und spannt Brücken zwischen den Menschen. Freuen Sie sich über jeden, der sein Bestes auf der Bühne gibt und lachen Sie auch **über** den Narren, nur: Lachen Sie ihn **nicht** aus. Denn unser Motto sollte auch das Ihre sein:

Allen wohl und niemand weh!

Ihr
Peter Derksen

Präsident des Elferrats
der Kolpingfamilie Elten

11^{ER}-RAT KOLPING ELTEN 1993



- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| ☉ 1 Bernd Naß | ☉ 24 Achim Pollmann |
| ☉ 2 Thomas Daams | ☉ 25 Georg Röther |
| ☉ 3 Guido Meyer | ☉ 26 Theo Meyer |
| ☉ 4 Peter Hamann | ☉ 27 Egon Mittelstaedt |
| ☉ 5 Wilhelmes Buiting | ☉ 28 Franz Berg |
| ☉ 6 Köbi Daams | ☉ 29 Heinz Evers |
| ☉ 7 Markus Verfürth | ☉ 30 Helmut Spaan |
| ☉ 8 Kurt van den Boom | ☉ 31 Erich Evers |
| ☉ 9 Horst Verhey | ☉ 32 Petra Pitz |
| ☉ 10 Burghard Looek | ☉ 33 Günter Roelevink |
| ☉ 11 Stephan van Lier | ☉ 34 Rosemarie Stokman |
| ☉ 12 Manfred Angenendt | ☉ 35 Isabelle Arntzen |
| ☉ 13 Birgit Kampert | ☉ 36 Luisa van Lier |
| ☉ 14 Barbara Wezendonk | ☉ 37 Marian Verhey |
| ☉ 15 Manuela Winkelmann | ☉ 38 Cordula Wachtberger |
| ☉ 16 Frank Trappe | ☉ 39 Dunja Greemann |
| ☉ 17 Frank Kawohl | ☉ 40 Diane Althoff |
| ☉ 18 Peter Derksen | ☉ 41 Stephanie Smaak |
| ☉ 19 Freddy Stokman | ☉ 42 Cindy Pouwels |
| ☉ 20 Edgar Pollmann | ☉ 43 Freia Spaan |
| ☉ 21 Thea Daams | ☉ 44 Kirsten Hüting |
| ☉ 22 Brigitte Berndsen | ☉ 45 Simone Daams |
| ☉ 23 Elisabeth Angenendt | |

JUBILÄUMS-11^{ER}-RAT KOLPING ELTEN 1993



Die auf diesem Foto abgebildeten Personen sind namentlich auf der linken Seite [S. 6] aufgeführt.

Nicht auf dem Foto, aber im Elferrat sind außerdem [in alphabetischer Reihenfolge]:

46 Arntzen, Hans
47 Berg, Franziska
48 van den Broek, Anke
49 Daams, Christoph
50 Daams, Klaudia
51 Derksen, Gabriele
52 van Embden, Dieter
53 de Graaff, Ludger
54 Heyer, Elfriede
55 Hi-Sound-Team
56 Hox, Marlies
57 Jansen, Stephan

58 Kawohl, Manfred
59 Kersjes, Astrid
60 Kuhn, Sabine
61 Maier, Rainer
62 Palm, Ludger
63 Reckmann, Fritz
64 Reims, Andrea
65 Roelevink, Ingrid
66 van Stuyvenberg, Martin jr.
67 Wardthuysen, Irmgard
68 Wardthuysen, Thomas
69 Wennekers, Franz



Hotel Wanders

Seit 1798 in Familienbesitz

Aus Tradition gut

*Gesellschaftsräume
Bundeskegelbahn*

*Eltener Markt 2
4240 Emmerich 3
Tel.: [0 28 28] 2220*

Hotel-Restaurant »BERLINER HOF«

Fam. A. van Buiten

Zevenaarer Straße 3 · 4240 Emmerich 3 [Elten]

Telefon (0 28 28) 5 63

**Gutbürgerliche Küche · Partyservice
Versammlungsräume
Bundeskegelbahn · Festsaal bis 300 Personen**

JUBILÄUMS-MOTTO- WETTBEWERB KOLPING-11^{ER}-RAT

NACHFOLGEND EIN PAAR VORSCHLÄGE ZUM DIESJÄHRIGEN MOTTO -
EINE KLEINE AUSWAHL AUS 34 EINGEGANGENEN MOTTOS.

VORHANG AUF - BÜHNE FREI:
40 JAHRE NARRETEI

JUBEL, TRUBEL, NARRENNACHT -
IN ELTEN WIRD HEUT' DURCHGEMACHT

40 JAHRE KOLPINGKARNEVAL:
BÜTT, BALLETT UND MASKENBALL

40 JOHR FIERE WEJ ALL -
ET MOOISTE VAN'T JOHR: DÄN KARNEVAL

40 JAHRE NÄRRISCHES TREIBEN -
ELFERRAT KOLPING LÄST ES NICHT BLEIBEN

111 JAHR' "KOLPING TREU"
MIT HELAU UND NARRETEI -
SCHON 40 JAHR' DABEI

JUBILEE CUM GAUDIA -
KOLPING-LACHEN-40 JAHR

WAS 1953 HAT BEGONNEN -
WIRD 40 JAHR' SPÄTER NOCH WEITER GESPONNEN

KOLPINGSITZUNG 40 JAHR' -
MIT 11^{ER}-RAT UND HUMBTATA

ALLEN WOHL UND NIEMAND WEH -
SCHON 40 JAHRE DIE IDEE

KOLPING-NARREN-JUBEL-JAHR -
JUBI - DUBI - HUMBTATA

**NÄRRISCHE
SITZUNGEN
UND
KARNEVAL**

IM



Alpingerhaus Elten

Haus gepflegter Gastlichkeit

**Gesellschaftsräume, Schießstand
Bundeskegelbahn, vollautomatisch
Spezialität: Partyservice**

Heinz und Rosi Dammers

4240 Emmerich 3-Elten

Telefon (02828) 2359



**EIN PROSIT
DER
GEMÜTLICHKEIT**

Karneval im Rückblick

Karneval reflektiert heute wie gestern immer wieder Gebräuchlichkeiten, Gewohnheiten und Geschehnisse seiner Zeit. Dies wird besonders deutlich aus der Elferrats-Sitzung am 10. Februar 1968. Zu dieser Zeit hatte Hans-Joachim Kuhlenkampf, der in diesen Tagen 71-jährig sein Debüt als Moderator der Sendung "Der große Preis" in der Nachfolge von Wim Thoele hatte, zur besten Sendezeit am Samstagabend seine großen Erfolge als Quizmaster in der Fernsehsendung "EWG - einer wird gewinnen". Viele Zuschauer in der Bundesrepublik wie in den Nachbarländern waren immer wieder begeistert. Was lag näher, als zu versuchen, unter diesem Motto ein bißchen vom Erfolg abzustauben. Vielleicht trägt die Geschicklichkeit, den richtigen Titel für eine Sitzung zu finden, ein wenig zum Erfolg bei. Sicherlich verbindet der Zuschauer über den Titel gedanklich nette Erlebnisse und überträgt sie, wenn auch nur unterbewußt, auf die Gegebenheiten einer Sitzung.

Das im folgenden *abgedruckte Programm* [s.S.12] zeigt, wieviel Mühe sich die Gestalter gemacht haben, um

alle Programmpunkte dem Motto anzupassen. Die ebenfalls abgedruckte *Anleitung zum Aufzug* [s.S.13] ist der damals üblichen Programmgestaltung in der Fernsehsendung nachgestellt. Und noch eins wird aus dieser Anleitung deutlich: Nach mehreren größeren Schlußbildern in den vergangenen Jahren hat der Elferrat erstmals ein regelrechtes Finale, das am Ende der Sitzung alle Akteure in einer großen Show, möglichst mit Bezug zum Aufzug oder Auftritt, vereinigt. Seit dieser Sitzung gehört das Show-Finale zum festen Bestandteil des Sitzungsprogramms.

Der Blick in das Programm der 68er Sitzung ruft bei Insidern manche Erinnerung wach. Nach dem Auftakt wurde damals üblicherweise ein populärer Karnevalsschlager vorgelesen. In diesem Jahr finden wir neben dem bereits bühnen- und musikerfahrenen *Dieter Kaal* einen jungen Mann mit 12-saitiger Gitarre: *Peter Derksen*, vor 25 Jahren zum ersten Mal im Programm der Kolping-Sitzung. Noch ein Neuer. Zwar nicht erstmals in der Bütt, aber bei Kolping: *Franz Wennekers*. Mit seinen drei Söhnen *Willy*, *Jürgen* und *Theo* gibt es einen tollen Familienvortrag, der den

Achtung: Et welle geweine.

1968

Da Kuli heute im Fernsehen in einer Fernsehaufzeichnung (also
Konserven) auftritt, haben wir das grosse Vergnügen,
Kuli mit Martin und Assistentinnen hier begrüßen
zu können.

Marfalla

Büttensmarsch

Mit von der Partie sind grosse Künstler und Fernsehstars und
einige, die vielleicht schon bald im Rampenlicht stehen werden.

Ende

Anfang

1. Zunächst der ungekrönte König der Philharmoniker und
der musikalische Beirat dieser Sitzung

Herbert von Karajan

Hein Jansen

2. Aus Israel wurden verpflichtet und kommen

zu uns, die bekannten Folklore-Sänger
Esther und Abi Ofarim

Freddy Stockmann

Hansl Arntzen

*Heute
Halle
Mexico*

3. Erstmals in einer EWG-Sendung:

Die Original-Western-Hillie-Billie's
aus dem Süden von Amerika

Peter Derksen

Dieter Keal

Willi Wennekers

Alter Hauptl.

Und nun die weiblichen Gesangstare der heutigen Veranstaltung

Puppel 4. Aus England - Sandy Shaw -

Jürgen Wennekers

Puppel

Blau Nacht 5. Von der Insel Wangeroog die Lilli
Marlen - Lale Andersen -

Theo v.d. Broek

Lilli, Marlen

6. Keine Kosten und Mühen wurden ge-
scheut um Mahalia Jackson - die schwarze
Perle - zu verpflichten

Theo Myer

When the saints

69 *Billy Smart. EWG zu angehen.*

F.v. Sanglennenkers

7. Import aus USA - jetzt Wahl-Bayer
der singende Trompeter - Billy Ho -

Franz Berg

*Salon Tiroles
Tiroles Hot*

*Solo Trompete
Tiroles Hot*

8. Und nun noch 2 Nachwuchs-Starlets aus Elten
Bekannt, beliebt - auf der ersten Stufe zu
einer grossen Karriere

9. Wer kennt sie nicht - Lisa in ihrer
Bühnglanzrolle - als Hausfrau des
Jahres am heimischen Herd

Hein Verheyen

Büttensmarsch

10. Die Presse musste ihn entdecken
Uraufführung ! Erster öffentlicher Auftritt
Erst nur Hobby - bald Beruf -
Der Kreisgärtner Alex mit seinen Klavier

Helmut Spaan

*Man müsste
Klavier spielen*

Program

der närrischen Sitzung der Kolpingsfamilie Elten am 10.2.1968, 19,11 Uhr

Motto: EENS - heute bek uns

1. Aufzug
 2. Begrüßung durch den Präsidenten
 3. Aufzug des Elferrates "Elf Welle Gewenne"
 4. Allgemeines Schlagerpotpourri
 5. Schlager
 6. Vortrag "Ein Weiser Glöckner" D.Kaal, P.Derksen
 7. Vortrag "Enkele Wördjes geproot" Th.v.d.Brock
 8. Ballett "Einige Wunderbare Girls" G.u.H.Verheyen
 9. Gesangs-Vortrag "Extra Weitergeiste Gäste" KADE-Duo KF. Eimerich
 10. Meine drei Söhne "Eine Wennekers-Geschichte" D.Kaal, P.Derksen
 11. Duett Schulze u. Müller "Emmerik Was Gemein" F.,W.,J.,Th.Wennekers
 - Georg Arntzen, Hein Verheyen
- P a u s e
12. Allgemeines Schlagerpotpourri
 13. Dick u. Doof auf Wanderschaft "Eltener Wahre Geschichten" Th. Meyer
 - G. Arntzen
 14. Die Figaros "Eine Walfisch-Gratulation" D.Kaal, P.Derksen
 - F.Stokman, W.Wennekers, J.Wennekers
 15. Ballett "Einige Wunderbare Girls" KF. Eimerich
 16. Vortrag "En Wierige Geck" F. Berg
 17. Damenvortrag F. Berg
 18. Politisches Potpourri "Eltener Wirtschaftsgemeinschaft" Th. Meyer, G.Verheyen
 - H.v.Stuyvenberg, H.Janssen
 19. Vortrag "En Wat Geböort" F.Stokman, H.Arntzen
 20. Vortrag "Emils Witsige Gedanken" H.Spaan
 21. Schlussnummer "Einer Wird Gewinnen" alle



Von April - Dezember täglich frisch
aus eigener Gärtnerei

**Rosen schenken -
Freude schenken**



BRAUTSTUDIO

Anita

Mode für Braut und Bräutigam

Festkleider und Accessoires für jede Gelegenheit
Kommunionkleider und -Anzüge

A. Husemann

Machutusweg 8
4240 Emmerich 3 (Elten)
Telefon (0 28 28) 20 46



UNSERE TANZGRUPPE 1992

CHOREOGRAPHIE

KOSTÜME

TÄNZERINNEN

GABI DERKSEN / MANUELA WINKELMANN

LUISA VAN LIER

BARBARA WEZENDONK

BRIGITTE BERNSEN

CORDULA WACHTBERGER

FREYA SPAAN

MARIAN VERHEY

PETRA PITZ

SIMONE ARYUS

STEPHANIE SMAAK

MANUELA WINKELMANN

UND ALS PHANTOM

MANUELA WINKELMANN



Zur Session 1992/93 hat sich leider *Gabi Derksen* als Leiterin unserer Tanzgruppe aus beruflichen und familiären (Nachwuchs-) Gründen verabschiedet. Der 11^{er}-Rat der Kolpingfamilie Elten dankt ihr sehr herzlich für die in vielen Jahren geleistete hervorragende Arbeit!

Petra Pitz, bis einschl. 1992 selbst aktive Tänzerin im Kolpingballett, steht in der jetzigen Session zum ersten Mal unserer *Manuela Winkelmann* tatkräftig zur Seite.

Jetzt ist er da!



Der neue Ford Escort

Mit neuem, **dynamischem Styling**. Mit modernen **16-Ventil-Motoren** – bereits ab dem Basismodell verfügbar. Mit **Seitenaufprallschutz** und einem ganzen Paket an Maßnahmen zur Optimierung der passiven Sicherheit. Mit **erweitertem Ausstattungsumfang** und viel, viel Platz.

Freuen Sie sich auf eine Testfahrt im neuen Escort. Jetzt bei uns.



Vertragswerkstatt

**RAINER
THUN**

**Zevenaarer Str. 2 · Tel. 0 28 28 / 76 34
4240 Emmerich 3-Elten**

Karneval im Rückblick

Zuschauern viel Beifall entlockt.

Daß wir auf Jugend gesetzt haben (mancher nannte es etwas boshaft auch **Kindergarten**) beginnt sich auszuzahlen, eine neue Gesangsgruppe fängt an, sich in ihrer Grundbesetzung zu formieren. An diesem Abend singen die Figaros *Dieter Kaal, Peter Derksen, Freddy Stokman, Hansi Arntzen, Willy und Jürgen Wennekers* u.a. "**Eine Walfisch-Gratulation**"; ein hochverdientes Loblied auf die seinerzeit zu vielen Anlässen im Kolpinghaus aufspielende **Kapelle Willi Heering**. Viele Jahre war diese Tanzkapelle, aus deren Reihen einige Musiker hervorgingen, die das Musikleben der Stadt Emmerich in späteren Jahren bereicherten (z.B. *Dorados*), ein gute Musik und Stimmung bringendes Orchester; für uns eine prächtige Sitzungskapelle! Der Text der Figaros [s.S. 21] traf den Nagel auf dem Kopf.

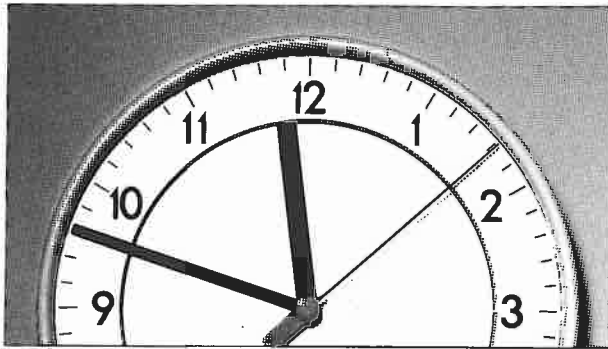
Was wäre eine Sitzung ohne Musik. In diesem Zusammenhang steht ein Name seit 1966 für das politische Potpourri. Jahr für Jahr, bis die Formation auseinander ging, war *Hein (Konkel) Jansen* mit seiner un-nachahmlichen Fingerfertigkeit und Musikalität auf dem Akkor-

deon - immer ohne Noten, nur nach dem Gehör - musikalischer Beirat dieser Truppe, deren Vortrag in jenem Sitzungsjahr übrigens erstmals von den Gebrüdern *Gerd und Hein Verheyen* getextet wurde.

Aber die echte Sensation dieses Abends war eine Frau. Das bestgehütete Geheimnis vor der Sitzung. Wie unser damaliger Regisseur *Willi de Graaff* es geschafft hat, Bereitschaft für einen Damenvortrag zu wecken, blieb verborgen. Die **erste Büttenrednerin in Elten** war *Franziska Berg*. Als früheres Funkenmariechen kannte sie zwar die Atmosphäre, doch der Solopart einer Büttenrede zerrte heftig an ihren Nerven. Von dem bühnen-erfahrenen Ehemann *Zappel* so gut es ging beruhigt, landete sie einen grandiosen Erfolg. Der stürmische Beifall des Publikums entschädigte für's Lampenfieber.

Seit dieser Zeit hält sie unserem Komitee die Treue und hat in vielen Rollen unseren Gästen Freude gemacht. Dabei vergißt sie bis heute nicht, jungen Nachwuchs heranzubilden, damit die Sitzungen fortgeführt werden können. **Danke, Ziska!**

Zeit für eine neue



Küche

Unsere aktuellen Musterküchen-Angebote geben Ihnen Gelegenheit, besonders preiswert eine hochwertige Markenküche zu erwerben. Inklusive aller Leistungen, die Ihnen nur ein Küchen-Fachgeschäft bieten kann. Sparen, ohne dabei auf Qualität zu verzichten.

musterhaus^{of}
küchen

SieMatic
Qualität in Ihrer schönsten Form

HANS TE WILDT



KÜCHEN+WOHNEN

Klosterstr. 5-7

Eltener Markt 16

4240 Emmerich 3 (Elten)

Tel. (02828) 2253-52

Kuriose Idylle in Hülle und Fülle



Ein Brunnen auf dem Kirchplatz, bei dessen Gestaltung Eltener eindeutig zu erkennen sind, eine Mühle, in dem kein Korn gemahlen wird, ein Brunnen (hier abgebildet) auf dem Marktplatz, der kein Wasser hat, ein Heiliger, der vor lauter Sträuchern nicht mehr sichtbar ist, solche Kuriositäten zeichnen unser ehemals schönes Dörfchen Elten aus, dessen Straßen für den Schwerlastverkehr zugelassen sind ... - Diese und auch noch andere Kuriositäten reizten uns Narren, ein lokales Motto zu nehmen. Die hier abgebildeten Bühnenbilder sind natürlich im Original farbig, sie haben unsere Sitzungs Bühne im Kolpinghaus in eine **Sehenswürdigkeit** verwandelt. Man beachte die Feinheiten dieser maßstabgetreuen Bühnenbilder **unseres Künstlers Georg Röther**. Und das alles für ein herzliches "**Dankeschön**"!



Gaststätte *Zum Stern*
ELTEN Markt 1
Tel. 02828 / 2310



Ihr gemütlicher Treffpunkt in Elten

Gutbürgerliche Küche

Spezialitäten Muschel- und Spargelgerichte

Auf Ihren Besuch freut sich

Rosemarie Russo

Dienstag Ruhetag

Die Figaros
MEL.: TANTE ANNA

WER SPIELT ZUM TANZ HIER IMMER SCHON? UNSER WALFISCH!
WER BESTEHT DENN NUN 10 JAHRE SCHON? UNSER WALFISCH!
WER BRINGT STETS STIMMUNG HIER INS HAUS? UNSER WALFISCH!
WER HAT VERDIENT HIER VIEL APPLAUS? UNSER WALFISCH!

WILLIAM WALFISCH, WILLIAM WALFISCH,
DER MACHT MUSIK, DIE UNS GEFÄLLT.
WILLIAM WALFISCH, WILLIAM WALFISCH,
DER MACHT MUSIK, DIE UNS GEFÄLLT.

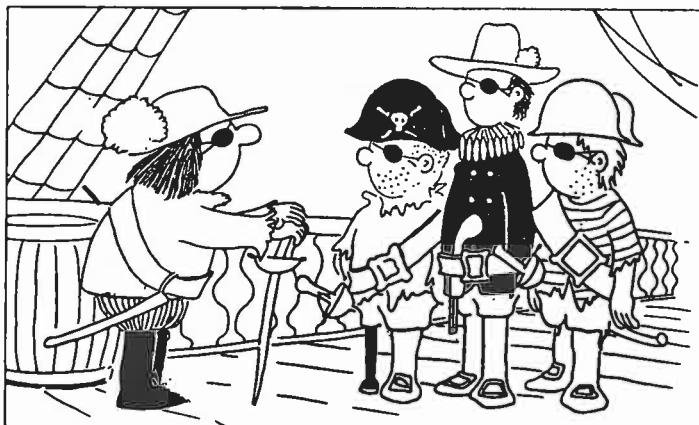
WER MACHT MUSIK, DIE UNS GEFÄLLT? UNSER WALFISCH!
BEAT - TWIST - WALZER - LETKISS ? UNSER WALFISCH!
WER IST DER GRÖßTE FISCH IM SAAL? UNSER WALFISCH!
WER MUSIZIERT AUF KARNEVAL? UNSER WALFISCH!

WER SPIELT DENN STETS DEN BESTEN TWIST? UNSER WALFISCH!
WER WARTET, BIS PASTOR WEG IST? UNSER WALFISCH!

Siehe auch Seite 17

WITZIG, WITZIG: WITZE

Verkehrspolizist zum Autofahrer: "Wir müssen mit Ihnen einen Alkoholest machen!" - "Prima, und in welcher Kneipe fangen wir an?" - "Ich fahre dieses Jahr im Urlaub auf eine der griechischen Inseln", "Mytilene?" - "Nee, mit Bettina!" - "Entschuldigen Sie, junge Frau, ich bin hier fremd, können Sie mir vielleicht sagen, wo Sie wohnen?"



Gespräch unter vier Augen



hoffentlich Allianz versichert

Allianz 



aus
einer Hand

Gerhard Horn

Hauptvertretung der
Allianz-Versicherungs-Gesellschaften

Versicherungen aller Art
Wüstenrot-Bausparverträge
Finanzierungen
Leasing-Verträge
DKV-Krankenversicherungen

Lobither Straße 7 · D-4240 Emmerich 3-Elten · Telefon (02828) 2235

*Meinem Kunden das Beste zu
geben ist mein Bestreben*

Das Fleischerfachgeschäft in Elten

Walter Bröder jun.
Fleischermeister
Eltener Markt 3
4240 Emmerich 3 (Elten)
Telefon 0 28 28 / 21 89



DIE 11 PARAGRAPHEN DER NARRENZEIT

1. FÜR ALLE NARREN, NICHT NUR IN ELTEN,
SOLLEN FREUDE, FROHSINN, SCHERZ NUR GELTEN!
2. SEID LUSTIG, FEIERT KARNEVAL
SO, ALS WÄR'S DAS LETZTE MAL!
3. GENIEßT DIE ZEIT, BLEIBT IMMER HEITER,
DANN GEBT IHR DEN HUMOR AUCH WEITER!
4. PFLEGT GEMEINSCHAFT, SINGT SCHÖNE LIEDER,
EIN ECHTER NARR KOMMT IMMER WIEDER!
5. SEID FRÜH ZUM TEXTEN GERN BEREIT,
EIN SITZUNGS-VORTRAG KOSTET ZEIT.
6. ZU DEN VERSAMMLUNGEN IMMER ERSCHEINT!
SO SIEHT EIN JEDER, DAß GUT IHR ES MEINT.
7. UND IST VERHINDERT EINE PERSON,
SAGT SIE BESCHIED, AUCH PER TELEFON!
8. GEBT GERN 'NE RUNDE BIER ODER WEIN:
WER GERNE GIBT, IST NIE ALLEIN!
9. LADET EIN NACH HAUS' EUCH VIELE GÄSTE,
BIS ASCHERMITTWOCCH SOLLT IHR FEIERN FESTE!
10. IN SCHWEREN ZEITEN STEHT ANDEREN BEI,
LAßT SORGEN VERGESSEN DURCH DIE NARRETEI!

ZEREMONIENMEISTER:

ERFÜLLT DIE GEBOTE UND HÖRT AUF DEN RAT,
DEN DER EHREN-NARR HIER FÜR EUCH HAT PARAT:

11. DAS 11. GEBOT WIRD IN JEDEM JAHR VOM EHREN-NARREN SELBST AUFGEGEBEN!

Wenn Sie sich in der Arbeits- und Hitzeschutztechnik auf etwas verlassen können, dann darauf:

Erfahrung schafft Vorsprung. Gerade dort, wo an Hitzeschutz-Ausrüstungen höchste Anforderungen gestellt werden. Da leisten Spezialisten mehr.

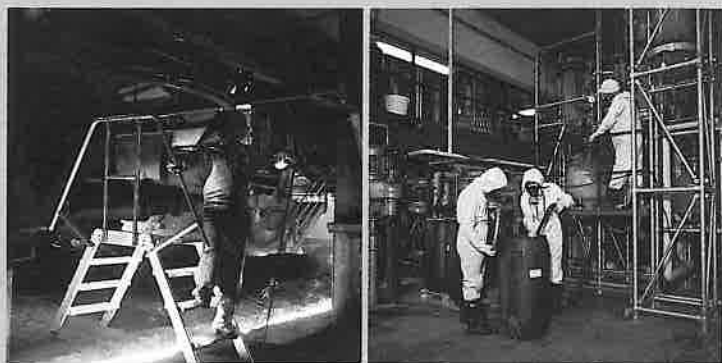
ALWIT ist der Spezialist in der Arbeits- und Hitzeschutztechnik.

Mit einem maßgeschneiderten Programm für die verschiedensten Einsatzzwecke. Von Hitzeschutzhandschuhen über Kopfschutzhauben und Flammen- und Hitzeschutzbekleidung für Industrie und Feuerwehr bis hin zu Isoliermaterialien und schnittfesten Schutzausrüstungen. Da verbinden sich Wirtschaftlichkeit, Qualität, Funktion und optimale Sicherheit zu einer ausgesprochenen ALWIT-Leistung. Alles auf dem neuesten Stand der Arbeitssicherheit und in der harten Praxis bewährt. Mehr als 25 Jahre Erfahrung sind dafür die beste Voraussetzung. Wenn Sie also in der Arbeits- und Hitzeschutztechnik das Beste vom Besten wollen, dann verlassen Sie sich auf ALWIT.

Wir informieren Sie näher!



...mit Sicherheit Ihr Partner



Hitzeschutzausrüstungen in höchster Qualität und Sicherheit.

ALWIT GmbH

Postfach 3265
4240 Emmerich 3-Elten

Tel. 0 28 28 / 20 85
Telex 8 125 181

Homo Carnevali Exemplaris



Am 14.11.1992 feierten die Kolping-Narren bereits zum zweiten Mal den Sessionsauftakt unter dem Motto "Narrenerwachen - Adlerlachen". Das äußere Zeichen ist eine Standarte, die auf der einen Seite den bekannten Eltener Doppeladler [siehe auch Seite 59], auf der anderen den lachenden Narrenadler mit Sektkelchen zeigt. Die Standarte wurde Anfang November 1992 kunstvoll von Komiteemitglied *Wim Buiting* eingefasst und hat im Thekenraum des Kolpinghauses einen Ehrenplatz über der Eingangstür ge-

funden. Nur in der "5. Jahreszeit" [bis Aschermittwoch] ist der **Lachende Doppeladler** sichtbar.

Als beispielhafter Karnevalist - Homo Carnevali Exemplaris - wurde in dieser Session *Theo Meyer* mit dieser besonderen Ehre ausgezeichnet und mit einer Ordenskette dekoriert. -

Der Orden wird alljährlich verliehen, der Ehrennarr muß nicht dem 11^{er}-Rat oder der Kolpingfamilie Elten angehören, ein hierfür gegründetes Gremium trifft die Wahl.

**VERKAUF ALS
GERIBEN**

**Verkaufsstelle für
NIAG-Busfahrkarten**

Wir führen in unserem Sortiment:
Lebensmittel, Gebäck, Süßwaren, Eis,
alkoholfreie Getränke, Tabakwaren,
Spirituosen, Wein, Bier, Zeitungen
und Zeitschriften

Morgens ab 7 Uhr frische Brötchen!
Emmericher Straße 16
(Ausfallstraße nach Emmerich)
Emmerich-Elten · ☎ 02828/2317

T R O C A L Kunststoffenster

Gebr. Buiting GmbH

Kunststoffenster
Holzbearbeitung

Wassenbergstraße 22-24

4240 EMMERICH 1

Telefon (0 28 22) 6 80 88

ELTENER PRINZENPAARE DES GECK

In der Session 1983/84 regierte als erstes Prinzenpaar aus Elten unser Kolpingbruder *Dieter Nicoli* mit seiner Frau *Ulla* als

DIETER I.

VON FUNICULI FUNICULA ACHTER DEN BERG UND

URSULA II.

VON DIKULI ACHTER DEN BERG

die Narrenschar von Groß-Emmerich. Ihr Motto lautete: "Wej komme ööver den Berg".

Der damalige GECK-Präsident *Werner Hemke* sagte bei ihrer Vorstellung: "Ik deij die beide jo gern op en Silvertablett serviere, mor sej sin min te schwoor."



Als endlich mal einer aus dem Kolping-Elferrat, *Freddy Stokman*, mit seiner Frau *Rosemarie* den Prinzenhron des GECK bestieg, brach der Golf- und "Pressekrieg" aus. In Elten fanden trotzdem alle Närrischen Sitzungen statt. Das "Groß-Eltener"-Prinzenpaar wurde auf einer großartigen Proklamation im Emmericher Stadttheater zu Beginn der Session 1990/91 als **FREDDY I. DE BLUMEZÜTE VAN DE COMPUTERS UND ROSI I. DE ROSENFEE VAN DE ELTENSE CHAUSSEE** mit ihrem Motto "Wej sin hier met en Berg van Pläsier" vorgestellt.



Schon zwei Jahre später stand wieder ein Eltener, diesmal ein waschechter Holländer, *Gerd Gerritsen*, mit seiner Frau *Erika* den Groß-Emmericher Narren vor, nämlich in der Session 1985/86 als

GERD I.

VON NUKKEL

ZU KINDERWAGEN UND

ERIKA I. VOM BABYLAND

Gerd hat unser Kolping-Motto "Loot se alle mor miere - wej fiere" in abgewandelter Form zu seinem Prinzen-Motto "Loot ons mor fiere" gemacht. Darauf sind wir sehr stolz!



1967



1953



1968



MÄRCHEN AUS "1000 UND EINE NACHT"
KUWAIT - ELTEN

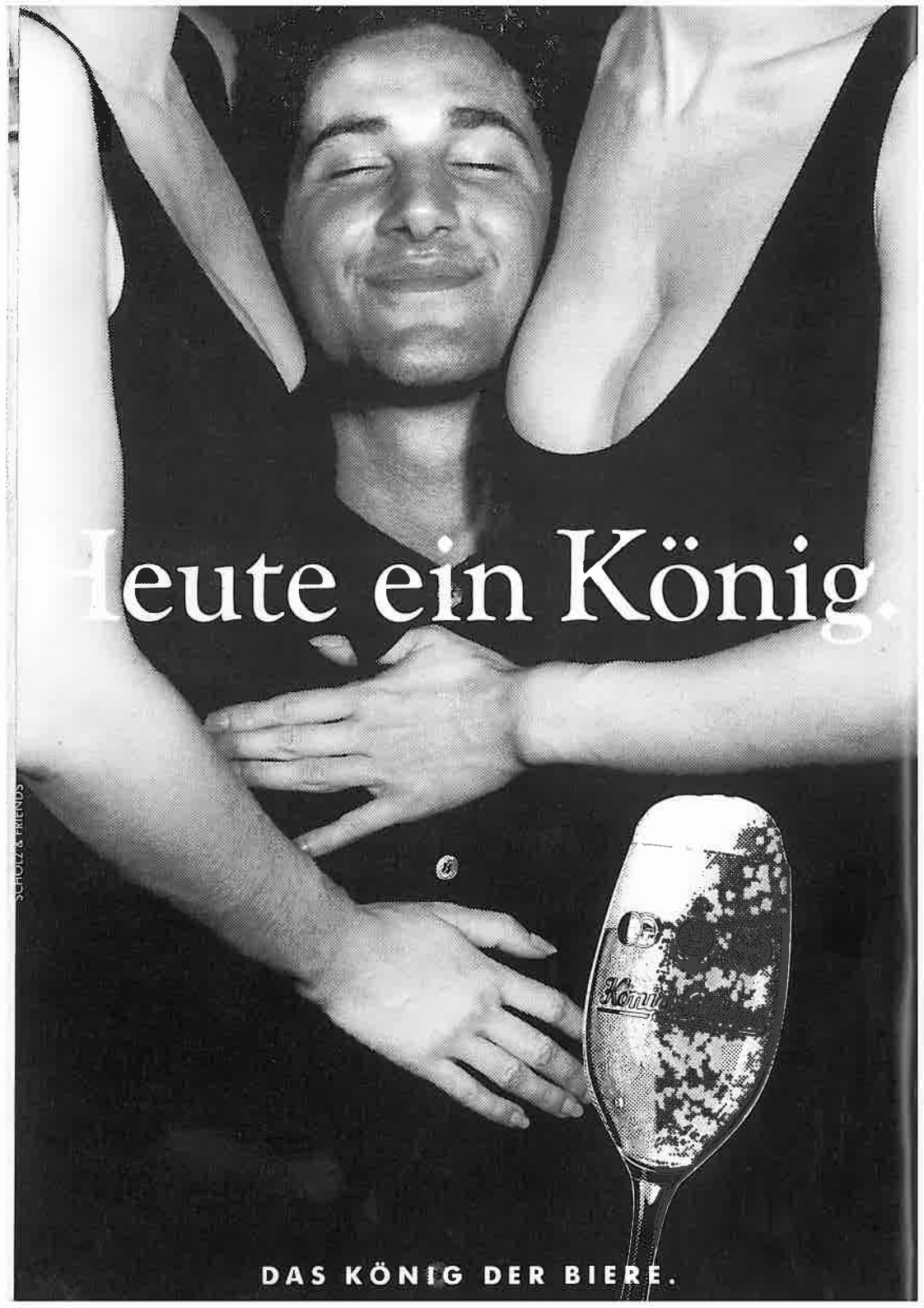


AUFZUG ZUR SITZUNG AM SA., 9. FEBRUAR 1974

Feisal, Aladin, Uri Geller, ein Regenmacher sowie Franz-Josef Strauß, Herbert Wehner, Chef vom Spielkasino, Willi Pieper und ein Ölmillionär, aber nicht Theo Derksen, gestalteten den Aufzug dieser fantastischen Sitzung.







SCHROTZ & FRIENDS

Heute ein König.

DAS KÖNIG DER BIERE.

**DER ELFERRAT UNTER DER LEITUNG VON PRÄSIDENT *PETER DERKSEN*
MIT SEINEN FUNKENMARIECHEN *ISABELLE UND KLAUDIA* PRÄSENTIERT
AM 6. FEBRUAR 1993 FOLGENDES**

P R O G R A M M

ZUM JUBEL

PRINZ UND PRINZESSIN MIT GARDE UND GECK

[IN ALPHABETISCHER REIHENFOLGE]

A C A P I L L O

E L F E R R A T

K U L T U R B A N A U S E N

N A N N I Ä N H A N N I

Q U A R T E T T C H A O T

S C H W A G E R

T A N Z G A R D E K O L P I N G E L T E N [20 JAHRE]

T R I O L O K A L I S

F I N A L E

ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN

Jetzt geht's los!



Damit Sie mit Sicherheit auch die 5. Jahreszeit sorgenfrei genießen können, entscheiden Sie sich für einen zuverlässigen Partner!

Über 45 Jahre Versicherungsagentur Schugt

Inh.: **Bernd Schugt**

*Aachener & Münchener
Versicherungen aller Art
Kurze Str. 8/Am Geistmarkt
4240 Emmerich
Tel. 02822/2138*



DAS LIED DER GARDE 1992/1993

"GEBT GAS - KARNEVAL MACHT SPAß"

ORIGINALTITEL: "VIVA LA MAMA"

VORGETRAGEN VON: *PRINZ ULLI I.* MIT SEINER GARDE

R E F R A I N

GEBT GAS - KARNEVAL MACHT SPAß,
GEBT GAS - KARNEVAL MACHT SPAß,
GEBT GAS - KARNEVAL MACHT SPAß.

LACHEN UND SINGEN,
WIR WOLL'N EUCH FREUDE BRINGEN.
WIR SIND FÜR EUCH DA.

SCHLAGER DER SESSION 1992 / 1993

VORGETRAGEN VOM TROUBADOUR *DIETER NICOLI*

REFRAIN

GIB GAS, GIB GAS, DER KARNEVAL MACHT SPAß.
GIB GAS, GIB GAS, WER BREMST, JA DER VERSÄUMT ETWAS.
LAß GEH'N, LAß GEH'N, ES FÄHRT SICH GRAD SO SCHÖN.
DIE AMPEL ZEIGT GRÜN, SIE GIBT UNS FREIE FAHRT.
BEIM GECK JETZT SCHON ZUM ZWEIUNDZWANZIGSTEN MAL
DER WAGEN PASSIERT NACH GELUNGENEM START
WIEDER MAL DAS SIGNAL ZUM SPAß IM KARNEVAL,
WIEDER MAL DAS SIGNAL ZUM SPAß IM KARNEVAL.

MIT UNS KOMMEN SIE
SICHER ÜBER DEN BERG ...

und preiswert!

DAS GECK-PRINZENPAAR
BEDIENT SIE!

Die sympathische Autovermietung

Autovermietung W E M H O F F

Inh. U. Döbberthin



und



aber keine



Doch dafür ab März wieder:
Reisemobil und VESPA-Roller

Großer Wall · 4240 Emmerich
Telefon (02822) **45088** Fax 2222

DAS GROß EMMERICHER CARNEVALS KOMITEE (GECK)
PRÄSENTIERT:

SEINE TOLLITÄT

PRINZ ULLI I.

VON SCHNÖRR ZU TÖFF-TÖFF

UND IHRE LIEBLICHKEIT

PRINZESSIN GABY I.

LA COMTESSA DE BAMBINI



IHR MOTTO LAUTET "GEBT GAS - KARNEVAL MACHT SPASS". DAS HIER ABGEBILDETE FOTO WURDE AUF DER PRINZENPROKLAMATION AM 14. 11. 1992 AUFGENOMMEN (FOTO: KÖSTER). MIT BÜRGERLICHEM NAMEN HEIßT DAS JUBILÄUMS-PRINZENPAAR (DAS 22. VOM GECK) DÖBBERTHIN. GANZ GLEICH, WO DIESES SYMPATHISCHE UND TEMPERAMENTVOLLE PRINZENPAAR AUFTRAT, WAR IMMER WIEDER ZU HÖREN, DAß DAS GECK MIT DIESEM PAAR DIE RICHTIGE WAHL ZUM NÄRRISCHEN JUBILÄUM [ZWEIMAL ELF] GETROFFEN HAT. ALS "HANS DAMPF IN ALLEN GASSEN" BEZEICHNETE DIE RHEINISCHE POST DEN WITZIGEN, SINGENDEN UND TANZENDEN PRINZEN. DER ELFERRAT DER KOLPINGFAMILIE IST STOLZ AUF EIN "KOLPING"-PRINZENPAAR, DENN ES IST BEI DEN GESELLENFUNKERN DER KOLPINGFAMILIE EMMERICH AKTIV AUF DEN NÄRRISCHEN BRETTTERN TÄTIG.

DER 11^{ER}-RAT DER KOLPINGFAMILIE ELTEN GRATULIERT DEM GECK ZU SEINEM NÄRRISCHEN JUBILÄUM UND WÜNSCHT SICH WEITERHIN EINE GUTE ZUSAMMENARBEIT MIT DEM CARNEVALS-KOMITEE VON GROß-EMMERICH! HERZLICH WILLKOMMEN BEI KOLPING ELTEN! WIR FREUEN UNS!

Ein zuverlässiger Partner für Sauberkeit und Hygiene

Wir reinigen alles !

Unser Leistungsprogramm:

- Gebäude-Innenreinigung
- Neubaureinigung
- Glasreinigung
- Metallreinigung und -pflege
- Fassadenreinigung
- Teppichreinigung
- Markisenreinigung
- Sheddachreinigung

Glas- und Gebäudereinigung

SIEGFRIED ROHRA

Meisterbetrieb

Maria-Sophia-Strasse 3, 4240 Emmerich-Elten - Tel. 02828 - 2313

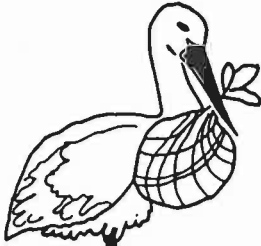
DAS PHANTOM DER OPER



Manuela Winkelmann, geb. Rosendahl, zog als "Phantom der Sitzung" im letzten Jahr durch den Saal, vom Punktscheinwerfer verfolgt. Die Original-Orgelmusik ließ das Publikum erschauern. Als dann die Elfen mit wallenden Gewändern auf der Bühne tanzten, war die Begeisterung groß. Eine tolle Idee und ein ganz tolle Aufführung. Das war mal wieder *etwas ganz Besonderes!*



*Ihre freundlichen Baby-Märkte
am Niederrhein*



*Alles fürs Kind
zu günstigen Preisen*

Baby - Markt

Verheien

**Jetzt auch in Emmerich-Elten
Groenlandstr. 1**

 **(02828) 7606**

**Kamp-Lintfort
Kamperdickstr. 18-20**

 **(02842) 10465**

**Wesel
Am Schepersfeld 29**

 **(0281) 56771**

NÄRRISCHE ERINNERUNGEN

Fotos und Begebenheiten im Zusammenhang mit der vergangenen Sitzung [15. Februar 1992]



Immer wieder etwas Neues: Nach der Eröffnungs-Szene - Fremdenführer Freddy Stokman führte internationale Touristen durch das idyllische Elten und erklärte mehrsprachig (sogar Chinesisch war zu hören) einige historische, einige neu geschaffene Sehenswürdigkeiten als auch solche, die es noch werden sollen - wurde der am Aschermittwoch versteinerte Elferrat auf der Bühne zu neuem Leben erweckt und marschierte gleich zu Beginn aus dem Saal, vorneweg unser Funkenmariechen Simone, um unsere Standarte abzuholen.



Die "*Quasselquelle*" wird der neu geschaffene Brunnen am Kirchplatz auch genannt. Es ist dem Kolping-Elferrat mit großem Aufwand gelungen, diejenigen Personen, die dem Künstler bei der Erschaffung als Modell dienlich waren, noch einmal zu aktivieren. Für diesen unentgeltlichen Dienst ein herzliches Dankeschön an *Rosemarie Stokman, Freia Spaan, Fritz Simmes, Köbi Daams und Thomas Wardthuysen.*

WELCH EIN TAG.

Mit freundlichem Diebels.



NÄRRISCHE ERINNERUNGEN

"EIN KLEINES DÖRFCHEN, AN DER GRENZE VON ZWEI SEHR KLEINEN LÄNDERN, HOLLAND UND DER NIEDERLANDE, ZWEI SEHR LUSTIGEN LÄNDERN, SIE GEHÖREN ZU DEN BENELUX-LÄNDERN, BELGIEN, HOLLAND UND LUXEMBURG, EIN SEHR LUSTIGES LAND, DAS LIEGT SCHON IN DEM NAMEN, SEHR LUSTIG, LUXEMBURG, GLEICH AN DER GRENZE NACH HOLLAND UND DEN NIEDERLANDEN ..."

ÜBER *BURGHARD LOOCK*, DER MIT *STEPHAN VAN LIER* UND *GUIDO MEYER* IN DER GRUPPE *TRIO LOKALIS* AUFTRITT, HAT SICH AUF DER LETZTEN SITZUNG WOHL JEDER KÖSTLICH AMÜSIERT. -

UND DIESES JAHR ...?



SPONTANITÄT UND NATÜRLICHKEIT TROTZ ALLER ANSPANNUNG AUF DER BÜHNE UND ALLEM LAMPENFIEBER, DAZU AUSSTRAHLUNG UND SELBSTBEWUßTSEIN, DAS SIND DINGE, DIE *ASTRID KERSJES, GEB. BERG*, IN DIE WIEGE GELEGT WORDEN SIND. SO WAR ES FÜR UNS ÜBERHAUPT KEIN PROBLEM, KURZFRISTIG WEGEN DER AUS GESUNDHEITLICHEN GRÜNDEN VERHINDERTEN *FRANZISKA BERG* "ERSATZ" ZU FINDEN; IHRE UND ZAPPELS TOCHTER IST OHNE ZÖGERN FÜR SIE EINGESPRUNGEN. TOLL WAR NICHT NUR DER VORTRAG, DER EBENSO GEKONNT VON *ANKE VAN DEN BROEK* VORGETRAGEN WURDE.

DA BEWAHRHEITET SICH DAS SPRICHWORT: DER APFEL FÄLLT NICHT WEIT VOM STAMM!

HET OUDE POSTHUIS



Für Familien- und Betriebsfeste in gemütlicher Runde bei kaltem Buffet oder ausgesuchtem Menu sowie gepflegten Getränken.

Ferner bieten wir an: Frühstück, Mittag- und Abendessen, Kaffee und Kuchen, Partyservice.

Sie sind immer ein willkommener Gast in
»Het oude Posthuis«
bei Theo und Riet van Emmerloot
Elten, Am Markt 17, Telefon (02828) 7166

NÄRRISCHE ERINNERUNGEN

AUCH UNSER STADTBRANDMEISTER STAND MODELL, ER HAT SICH SOZUSAGEN SELBST MODELLIERT.

BEM ZELTLAGER "VATER UND SOHN", DAS 1992 IN ELTEN STATTFAND - *ERICH EVERS* HATTE TOLL ORGANISIERT - WURDE IN DER LAGER-OLYMPIADE U.A. DIE AUFGABE GESTELLT, EINEN PASSENDEN NAMEN FÜR DEN BRUNNEN AM FEUERWEHRHAUS ZU FINDEN. DIE MEISTEN PUNKTE ERHIELT DER "DAUER-LÖSCHER". HERZLICH 'DANKE!', LIEBER *THEO VAN LIER*, SAGT DER 11^{ER}-RAT FÜR DAS BRUNNENDENKMAL UND FÜR DIE MITWIRKUNG BEIM AUZUG DER LETZTEN SITZUNG.

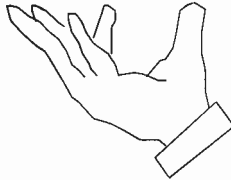


WENN ER NICHT GERADE TAUBEN FÜTTERTE, HATTE ER IMMER ZEIT FÜR EIN GEBET, DER HL. FRANZISKUS, DER LANGE ZEIT VON MUTTER NATUR VERSTECKT AUF DEM FRANZISKANERPLATZ TAUBEN FÜTTERND ALS DENKMAL NICHT LEICHT ZU FINDEN WAR. LEIDER SIND UNSEREM "FRANZISKUS" BEI DER GENERALPROBE EIN PAAR FLIEGEN GEGANGEN - ER WAR WOHL ZU ZAPPELIG, SODAß WIR UNSER "UR-VIECH" (ZITAT HEINZ LOOCK ZUM I. HOMO CARNEVALI EXEMPLARIS ANNO 1991) NUR OHNE TAUBEN VORSTELLEN KONNTEN. BLEIBT NOCH DIE FRAGE ZU BEANTWORTEN, OB ELFERRATSMITGLIED *FRANZ BERG* DIESE ROLLE WIRKLICH SPIELEN MÜßTE ...

DISKOTHEK

TURN IT UP

TURN IT UP



Groenlandstraße 9

Openingstijden:

vrijdag en zaterdag

20.00 - 05.00 uur

zondag

14.00 - 18.00 en 20.00 - 02.00 uur

4240 Emmerich-Elten

Öffnungszeiten:

Freitag und Samstag

20.00 - 05.00 Uhr

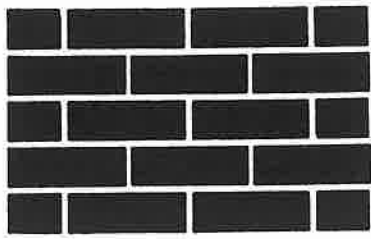
Sonntag

14.00 - 18.00 und 20.00 - 02.00 Uhr

a capillo



Diese Gruppe trat erstmals auf der Proklamation des Eltener Prinzenpaares *Freddy I. und Rosi I.* im Stadttheater Emmerich 1990 auf. Mit ihrem a-capella-Gesang begeisterte sie das Publikum derart, daß sie stehende Ovationen bekam. Ohne Zugaben kommt sie meist nicht von der Bühne. Mit ihrem besonderen Dirigenten *Ludger der Graaff*, der seit dem ersten Auftreten dieser Gruppe vergeblich versucht, die musikalische Leitung zu übernehmen, hat sie nicht nur musikalisches Extra, sondern auch Klamauk und Komik zu bieten. *Bernd Naß, Günter Roelevink, Guido Meyer, Horst Verhey, Peter Derksen und Stephan van Lier* haben wieder fleißig für die Nürrische Sitzung geprobt.



TH. VAN LIER & SOHN

Bauunternehmung

4240 ELTEN

Schmidtstr. 24, Tel. (02828) 2287

Man achte drauf beim Fahrradkauf:

Wir reparieren auch!



**Ihr Spezialgeschäft
für Internationale
Fahrräder**

WILKEN Inh. J. Visser

Bergstraße 13 · 4240 Emmerich 3 - Elten · Tel. (02828) 2242

20 JAHRE "LURENAS"

Stolze 20 Jahre begleitet das Kolping-Tanzballett "*Lurenas*" mit seinen schwingenden Tanzbeinen und den bezaubernden Kostümen die Sitzungen der Kolpingfamilie Elten.

20 Jahre Tanzballett bedeuten ungezählte Proben (im Schweiß deines Angesichts), lachen, erzählen, manchmal "herumalbern", auch schon mal streiten, aber immer wieder versöhnen, Pfunde abnehmen, sich-fit-halten; vor allen Dingen eben: Gemeinschaft üben und pflegen!

20 Jahre Tanzballett bedeuten vor allen Dingen: 20 Jahre Hanneke-Stuck-immekar, unser bestes Stück, *Luisa van Lier*.

Ja, unsere *Luisa* ist stets um die Tanz-Girls besorgt - nicht "nur" um die Kleidung. Messen, Zuschneiden, Nähen, Anprobe - der Abend der Anprobe bei *Luisa* im Kreise aller Tänzerinnen ist immer der aufregendste, lustigste und spannendste Abend vor der jeweiligen Sitzung: Paßt das Kostüm wohl? Wo ist es zu lang? Oder vielleicht irgendwo zu kurz? - Nein, nein, bei *Luisa* paßt alles maßgeschneidert, eben "wie en Döppken"!

Nach der Anprobe wird erst einmal auf *Luisa* geprostet, getreu dem Motto der Sendung "Dinner for one": The same procedure as every year! Herrlich! Herrlich! Natürlich immer

zwei kleine "Bessem", weil man ja auf einem Bein nicht stehen kann, wie *Luisa* es jedes Jahr sagt.

20 Jahre Tanzballett bedeuten auch Tänze aller Art: Samba, Schuhplattler, Rock 'n' Roll, Twist, Marsch, Swing, Tango, Musical usw.; Tänze, die immer wieder das Publikum in Begeisterung und Freude versetzten. Als Belohnung für jeden Tanz empfindet eine "Ballettratte" die Freude des Publikums, die sich im Applaus und in den freudigen Gesichtern der Sitzungsgäste äußert. Das Publikum allein kann den Tanzmädeln das Gefühl vermitteln: 'Es hat sich gelohnt'.

Aber auch die Zugehörigkeit zum Elferrat ist für die Tanz-Amateure von Bedeutung: Die Leute vom Elferrat fühlen mit dem Ballett und sind unsere sogenannten Seelsorger. Voller Begeisterung und Spannung erwarten sie während der Generalprobe auf die Kostüm- und Tanzvorstellung, und am Abend auf der Sitzung sind sie dann die großen Daumendrücker.

Ich denke, daß sich diese geschilderten Erfahrungen eines ehemaligen "*Lurena-Girls*" immer wieder, Jahr für Jahr, in den Köpfen der dann aktiv Tanzenden wiederholen - ich wünsche es ihnen!

Barbara Wezendonk, geb. Jansen

Wie der "Karneval im Rückblick" ausweist, nennt das Programm für die Karnevalssitzung des Elferrates der Kolpingfamilie am 10.2.1968 erstmals den Namen *Peter Derksen*. Damals 18-jährig, gehörte er zu einer Gruppe junger Leute, in die die Kolping-Karnevalisten Hoffnungen für die Zukunft setzten. Er hat sie nicht enttäuscht!

Seine angeborene Originalität, seine große Musikalität befähigten ihn sehr bald, mit Sprache und Gesang die Zuschauer zu begeistern. Unvergessen sind seine über eineinhalb Jahrzehnte wirklich gefeierten Auftritte mit seinem Partner *Freddy Stokman*. Mit Fleiß - selbst die räumliche Trennung zwischen Attendorn, wo *Freddy* seinerzeit wohnte, und Elten, konnte sie nicht behindern - und viel Einfühlungsvermögen hat das Duo *Destos* seine Darbietungen ausgefeilt und oftmals die Säle, auch über die Grenzen Eltens hinaus, zum Kochen gebracht. Ein ebenso Leckerbissen in mancherlei Hinsicht waren die "Närrischen Blödeleien", auch *EgoPeDieFre-Quartett* genannt [*Egon Mittelstaedt, Peter Derksen, Dieter Kaal, Freddy Stokman* und zeitweise *Wilfried Wiesmann*]. In dieser Formation sang er mit, als von ihr der Ohrwurm "Kennst Du die Perle, die Perle am Rhein; das Dörfchen

Elten, das kann es nur sein ..." aus der Taufe gehoben wurde.

Seine Aktivitäten der letzten Jahre finden musikalisch und auch textlich ihren Niederschlag in der bestens eingestellten Musik- und Gesangsgruppe "Trio Lokalis" und der bis zu Probeaufnahmen beim öffentlich-rechtlichen Fernsehen vorgedungenen Vokal-Formation "a capillo".

Aber die ihn am meisten in vielerlei Hinsicht fordernde Aufgabe übernahm er 1988 als Präsident des Elferrates der Kolpingfamilie Elten. Hierbei geht es nicht nur darum, eine gute Sitzung auf die Bühne zu bringen, sondern auch rund 70 Menschen zwischen siebzehn und siebzig in Gemeinschaft zusammenzuhalten. Nicht umsonst hat ihn sein Vorgänger in das Schweißband seines Narrenhutes das Kolping-Zitat "Eintracht und Liebe, Frohsinn und Scherz" geschrieben. Im Sinne dieser Postulate gilt es, nicht nur den Schweiß bei Bühnenaktivitäten zu verlieren, sondern auch, ihn nicht zu scheuen, wenn es mit Kopf und Herz um die Gemeinschaft geht.

Weiterhin, lieber Peter, Glück und Erfolg!

Köbi Daams

Ehrenpräsident des Elferrates

Präsidenten und Mariechen, die funkken



Der Präsident des 11^{er}-Rates der Kolpingfamilie Elten *Peter Derksen* mit dem aktiven Ehren-Präsidenten *Köbi Daams*, der das Präsidentenamt 1988 seinem Nachfolger übergeben hat, und den beiden Funkenmariechen *Isabelle Arntzen* und *Simone Daams*. Das Foto wurde im Kolpinghaus Elten nach dem "Narrenerwachen - Adlerlachen" am 14.11.92 von L.u.G. Köster aufgenommen.

-
- TANKSTELLE - BRENNSTOFFE
 - AUTOWASCHANLAGE und AUTO-STAUBSAUGER

Theo Derksen

4240 EMMERICH 3 - ELTEN

Stokkumer StraÙe 3

Telefon (02828) 2213



4240 Emmerich 3 · Telefon 02828/2267

Wir liefern aus den eigenen Baggereien:
Verschiedene Sorten Sand, Betonsand 0-6 mm
Kies in verschiedenen Körnungen
frei Baustelle

Seit 20 Jahren tanzen die Kolping-Mädchen

Ballettratten präsentieren „Kalinka“ und „Hexentanz“

Elten. Besonders stolz zeigt sich derzeit der Elferzrat der Eltener Kolpingfamilie, hat sich doch sein Ballett neulich einen tollen Sieg ertanzt. Im niederländischen Beek gelang es den Eltener Damen, den 1. Preis von 25 teilnehmenden Garden im „Freien Tanz“ zu erringen. Nach der Melodie aus dem Musical „Phantom der Oper“ zeigten die Tanzmädchen ein breites Spektrum ihres Könnens und konnten einen Riesenapplaus für sich verbuchen.

Bereits seit 20 Jahren tanzen sich die Mädchen des Kolpingballetts durch zahlreiche Veranstaltungen. Der erste Auftritt erfolgte am 10. Februar 1973 unter der Choreographie von Luise van Lier und Irene Tenbrink. Den Vornamen der Leiterinnen entsprechend, nannten sich die Gründerinnen damals „Die Lurenas“. Die Initiative zur Schaffung eines eigenen Balletts ging von „Köbi“ Daams und dem leider schon verstorbenen Wilhelm de Graaff aus. Bis zu dem Zeitpunkt hatte die Kolpingfamilie das Emmericher Gardeballett und die „Tina Girls“ ausgeliehen.

Heute betreut Manuela Winkelmann acht tanzfreudige junge Damen im Alter von 15 bis 25 Jahren, die sich seit August fleißig auf die Karnevalsauftritte vorbereiten. Trainiert wird zweimal wöchentlich; zwischendurch trifft man sich regelmäßig, um die Kostüme für die neuen Tänze anzuprobieren. Sehr bedauert Manuela Winkelmann, daß nicht mehr Damen Interesse am Gardetanz zeigen: „Viele Mädchen mußte

ich persönlich ansprechen, um sie zum Tanzen zu bewegen.“ Sie betont, daß die Aktivitäten des Kolpingballetts zwar nicht so zeitaufwendig sind wie etwa die der Emmericher „Tina Girls“, daß aber doch Talent und Freude am Karneval mitgebracht werden müssen.

„Mädchen ab 14 Jahren sind jederzeit bei unseren Proben willkommen, die dienstags und mittwochs ab 20.30 Uhr im Eltener Kolpinghaus stattfinden.“ In den 20 Jahren des Bestehens gab es fast in jeder Karnevalssession Mädchen, die ausgeschieden und durch neuhinzugekommene Ballettratten ersetzt wurden. Auch die Choreographinnen gaben einander das „Tanzzepter“ in die Hand. An dieser Stelle seien nur Elfriede Heyer, Doris Kerkhoff, Henny Smink und Gaby Derksen erwähnt, die viele Tänze mit dem Ballett einstudiert hatten. Jedes Jahr wurden drei neue Tänze geprobt, die neben dem traditionellen Marsch aufgeführt wurden.

In diesem Zusammenhang bedankt sich Peter Derksen, Elfer-

ratspräsident der Kolpingfamilie, bei Luise van Lier, die seit er Gründung die Kostüme entwirft und schneidert. „Erst wenn man die Damen in ihrem Out-Fit auf der Bühne sieht, kann man sich vorstellen, welche Arbeit in der Herstellung steckt.“ Gleichzeitig verweist Derksen auf die nicht unerheblichen Kosten, die hierbei entstehen. Diese wurden in der Vergangenheit durch die Eltener Kolpingfamilie und private Sponsoren getragen.

Die Musik für die Auftritte wird gemeinsam vom Ballett gesucht. Noch heute spricht man in Elten über Tanzeinlagen wie „Kalinka“ und den „Hexentanz“. „Natürlich bleiben die derzeit trainierten Tänze, die wir am 6. Februar bei der Karnevalssitzung der Kolpingfamilie aufführen werden, noch unser Geheimnis,“ so Manuela Winkelmann abschließend. Der Stadtanzeiger konnte ihr nur entlocken, daß dabei die neuen Marschkostüme vorgeführt werden.

Martina Hüsken

Herbert Smaak GmbH



Meisterbetrieb
für

Elektro - Sanitär - Heizung - Klima
Steuerungs- u. Beleuchtungsanlagen
Terrestische- u. Satelliten Antennenanlagen
Alarm - Brandmelde- u. Video-
Überwachungsanlagen
Planung - Beratung - Ausführung - Reparatur

Ihr Partner für die gesamte Haustechnik.
Mitglied der Innungen und Fachverbände.

Kunden-Wartungs- und Reparaturdienst für: z.B.

- Elektro - Gas - Wasser- u. Heizungsanlagen
- Viessmann - Vaillant - Junkers - Stiebel-Eltron - Hydrotherm
Weißhaupt - Giersch - Nefit-Fasto - Öl- und Gasbrenner sowie
Kesselanlagen

Verkauf - Reparatur- u. Hausgeräte-Service von: z. B.

- Miele · Bauknecht · AEG · Siemens · Bosch · Liebherr
Moulinex · Elektro-Geräten
- Fein · Bosch · Elektra · Beckum Elektro-Werkzeugen
- Kynast · Mc Culloch Elektro- u. Benzin-Gartengeräten
- Minitool Modellbau- u. Gravier-Werkzeugen

Flüssiggasverkauf der Fa. Primagas und Installation von Flüssiggasanlagen.

Überprüfung und Reparatur der Flüssiggasanlagen in Wohn- u. Campingwagen nach DVGW-G 607.

Ein umfangreiches Lager für Ersatzteile und Installationsmaterial steht zur Verfügung.

**Groenlandstr. 14
4240 Emmerich 3-Elten
Telefon 0 28 28 / 5 69
Telefax 0 28 28 / 20 45**

**Technik im Haus -
Wir machen mehr daraus.**



MEYER, THEO UND BERG, FRANZ

UNSERE BEISPIELHAFTEN KARNEVALISTEN



Bericht der Rheinischen Post am Mo., 16. November 1992

„Narrenerwachen-Adlerlachen“ zum Auftakt der Session in Elten / Titel für Theo Meyer

Ein Karnevalist der ersten Stunde

ELTEN. Auch der Hoppeditz der Eltener Kolping-Karnevalisten konnte es gar nicht erwarten, sich wieder ins närrische Treiben zu stürzen. Unter dem Motto „Narrenerwachen-Adlerlachen“ starteten der Elferrat sowie die Vorstände der Kolpingfamilie und des Kolpingvereins in die neue Session. Wie erstmals im Vorjahr wurde der Tag mit dem närrischen Datum, der 11. November, am darauffolgenden Wochenende gefeiert. Und auch diesmal galt es wieder, einen besonders beispielhaften Karnevalisten zu ehren.

Die Wahl war auf Theo Meyer gefallen. Mit der Narrenkette aus den Händen der Funkenmariechen Simone Daams und Isabell Arntzen übernahm er den Würdentitel des „Homo carnea-

li exemplaris“. Als Karnevalist der ersten Stunde, der schon der ersten Narrensitzung nach dem Krieg 1953 beigezogen und auch später immer aktiv auf der Bühne mitgewirkt hatte, sei Theo Meyer für sein neues Amt bestens geeignet. So hieß es in der Laudatio, die Ehrenvorsitzender Köbi Daams hielt. Worte des Dankes gingen an den scheidenden Ehren-Narren Franz Berg, der beteuerte, sich immer gern an das vergangene Jahr zu erinnern, in dem er den klangvollen Titel getragen hatte.

Unter den Klängen des Radetzky-Marsches hatte das stimmungsvolle Narrenerwachen begonnen. Als Zeremonienmeister Günter Roelevink mit den Worten „von heut bis Aschermittwoch-Nacht soll gelten, daß der Adler

lacht“ die Narrenschar angerufen hatte, wurde die Standarte mit dem Eltener Wappen umgedreht. Statt des ernst erhabenen Doppeladlers schauen nun zwei sich zuprostende Vögel auf den kleinen Saal des Kolpinghauses. Gesanglich wurde der Narrhalla-Marsch angestimmt, als Präsident Peter Derksen mit dem Ehrenpräsidenten, dem Zeremonienmeister und den Funkenmariechen eine Ehrenrunde durch den Saal drehten. Musikalisch sorgte das Männersextett „A capillo“ für Heiterkeit. Den Abschluß des offiziellen Programms bildete die Neuaufnahme weiterer Elferratsnarren. Präsident Peter Derksen und alle Anwesenden begrüßten Kirsten Hüting, Dunja Greemann, Cindy Pouwels und Diane Althoff in ihren Reihen. wit



Mehr als 1200
Karnevalsartikel vorrätig

- * Luftballons
- * Masken
- * Lampions
- * Perücken
- * Scherzartikel
- * Haarspray (bunt)
- * Konfetti
- * Girlanden
- * Fahنشmuck
- * Wabenbälle
- * Wandrosetten
- * Deko-Masken
- * Deko-Bälle
- * und vieles mehr

Bei **NIJHOF** ———
— **REKLAME**

DE BLEEK 10 's-HEERENBERG (NL)
MITTEN IM ZENTRUM

☎ 08346-63075 - FAX 64811

WITZE, WITZE UND WITZE

Deutsch: Haben Sie Ihren Führerschein dabei?

Spanisch: Hasta la Wisch da?

Sie haben's gut! Sie können sich
hersetzen und von Ihren Sorgen ab-
setzen - aber wir hier oben, wir müssen
uns einsetzen, damit wir uns durchsetzen
und Sie nicht entsetzen. *Heinz Erhardt*

Was ist der Unterschied zwischen einem Krokodil?

*Das Krokodil kann auf dem Wasser schwimmen,
auf dem Land aber nicht.*

Die Alemannen hießen Alemannen,
weil bei den Alemannen alle Mannen
Alemannen waren.

"Mutti, wir haben heute vier
Stunden Englisch gehabt!"
"Ja und, die Engländer haben
es den ganzen Tag".

EHRENTOR - Ein Karnevalsnarr h.c.

Es gibt viel zu tun. Also die Hände hochgekrempt und auf die
Arbeit gespuckt.

Es ist ratsam, wollen zu können,
bevor man dürfen muß!

Das größte Übel kann man leicht wieder loswerden: Das Geld.

Adelheid, es ist soweit, nun ist wieder Faschingszeit,
nütze die Gelegenheit und sei wohlgelaunt bereit.
Stimmung, Tanz und Heiterkeit, Riesenspaß für kurze Zeit -
nimm Dein schönstes Abendkleid und hinein mit Schwung und Freud.



BÄCKEREI - KONDITOREI PASTOR



Wie in jedem Jahr,
sind wir auch 1993 für Sie da!
Täglich mit frischem Brot und Brötchen,
hier in unserem kleinen Örtchen.

Mit Mürbestuten und herzhaften Grau,
wünschen wir allen 3 x Helau!!!

Eltener Markt 4 - 4240 Emmerich-Elten

Aus dem Buch "Elten, Land und Leute"
von Leo Gies
erschienen im Boss-Druck und Verlag Kleve 1951

"Das Wappen von Elten"

"Bis zum Jahre 1938 prangte hoch über dem Eingang des Eltener Rathauses das gräfliche Familienwappen der letzten Äbtissin aus dem Hause Salm Reifferscheidt.

Weil die Gemeinde Elten nicht berechtigt war, ein Familienwappen zu führen, jedoch die geschichtliche Vergangenheit und Bedeutung der Abtei auf dem Eltenberg und damit auch der Gemeinde Elten den Wunsch nach einem eigenen Wappen rechtfertigte, entwarf im Jahre 1938 der Düsseldorfer Heraldiker Wolfgang Pagenstecher ein neues Wappen für Elten.

Am 29.6. 1938 wurde dieses Wappen" ... "vom Oberpräsidenten der Rheinprovinz der Gemeinde Elten verliehen.

Die Wappengestaltung weist auf geschichtliche Tatsachen und auf die landschaftliche Lage Eltens hin. Der doppelköpfige Adler verkörpert die Reichsunmittelbarkeit der ehemaligen Abtei auf dem Eltenberg. Das Zepter ist das Sinnbild der unumschränkten Herrschergewalt, das Schwert der Ausdruck der hohen und niederen Gerichtsbarkeit der Äbtissin. Der silbern umrandete, kirschrote Grund des Wappenschildes versinnbildlicht das von Silber eingefasste, rote Band, an dem die Stiftsdamen ein mit Kaiserkrone und Madonna geschmücktes Medaillon trugen. Das blaue Wellenband im Schildfuß und der goldene Dreieck darüben deuten auf den Eltenberg und den ihn umschließenden alten Rheinarm, die heutige Wild hin."



Meine Frisur ist kein Zufall.

Wir machen sie!

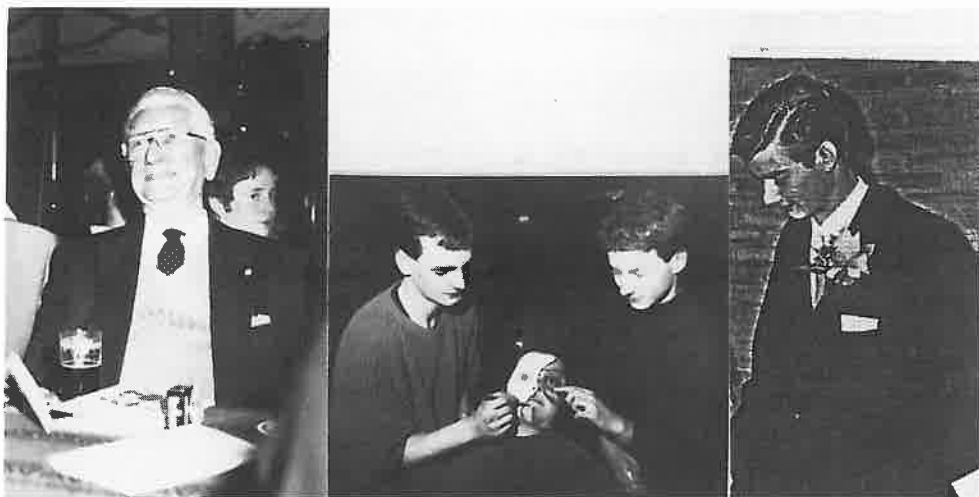
HAIRDRESSER RECKMANN

ELTEN

TEL.: 02828/681

MITGLIED DER GRUPPE EUROPÄISCHER CREATIVCOIFFEURE

DREI GENERATIONEN RECKMANN



Von Anfang an dabei war *Fritz Reckmann sen.* beim Elferrat der Kolpingfamilie Elten. Bis heute ist auf die Familie *Reckmann* immer Verlaß, selbst der "*alte Fritz*" besucht noch heute gern die Kolpingsitzung; als Ehrengast natürlich.

Von Beginn an wurden vom Hause *Reckmann* weder Kosten noch Mühe gescheut, wenn es darum ging, die Kolping-Narren zu schminken, zu frisieren oder ihnen einen Bart, wenn nicht gar eine Perücke, zu verpassen. Keine Arbeit ist ihnen je zuviel gewesen, keine "Bestellung" je zu teuer. So hat *Fritz Reckmann jr.* die wichtige Aufgabe gern von seinem Vater übernommen und hat bei der Gelegenheit seinen Schwager und heutigen Geschäftsführer

Franz mitgebracht. Bei der Menge der zu schminkenden Leute konnte oftmals auch seine Frau *Gerda* nicht zu Hause bleiben, später packte auch Tochter *Angelique* mit an. Sohn *Ralf* ist aktiv mit der "HI-SOUND"-Mannschaft auf den Sitzungen und versteht auch etwas von Schminken und Malen.

Seit jüngster Zeit hat die Familie *Reckmann* einen auszubildenden Freiwilligen dazugenommen: *Lars Doerwald*, der die ersten Tests sehr gut bestanden hat - Danke, *Lars*!

An dieser Stelle gratuliert der 11^{er}-Rat den "*Reckmännern*" zum 40-jährigen Kolping-Masken-Jubiläum und wünscht sich und ihnen noch viele gemeinsame Jahre mit einem sehr herzlichen **Dankeschön!**

**Wer Spaß haben will,
muß seine Sorgen
auch mal vergessen
können.**

**Die Provinzial trägt
dazu bei, daß Sie
viele Sorgen ver-
gessen können.**

Nicht nur zum Spaß.

Die Versicherung in Ihrer Nähe.

PROVINZIAL

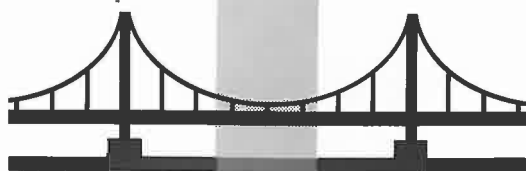
Geschäftsstellenleiter:

Hein Pastor
Frankenstraße 10
Telefon 5 28 44
4240 Emmerich

Geschäftsstellenleiter:

Dieter van den Berg
's-Heerenberger Straße 81
Telefon 7 07 78
4240 Emmerich

Aktiv bei uns am Rhein



150 Jahre
Stadtsparkasse
Emmerich-Rees



HOTEL-RESTAURANT-CAFE

„Auf der Heide“



Was bietet unser Restaurant:

- * Küche täglich von 18.00 - 23.00 Uhr
An Sonn- und Feiertagen auch Mittagstisch
- * Cafe geöffnet ab 15.00 Uhr
- * 45 Sitzplätze
- * Wechselnde Spezialitäten und regional Küche
- * Kaffee und Kuchen
- * Schöne Terrassenanlage
- * Veranstaltungsorganisation von A-Z
- * Gesellschaftsraum (40 Plätze)
- * Montag Ruhetag - Hotel geöffnet

Ab 2. Februar Fischwochen

- z.B. - Lachsforelle für 2 Personen
- Schwertfischsteak
- Seeteufel in Tomatensoße



Ihr Ansprechpartner: R. Gottschalk

Bes.

Fam. Meisters

Luitgardisstr. 8

4240 Emmerich

Hoch-Elten

Telefon: 02828/7061

Telefax: 02828/7336

a n g e n e h m a n d e r s

Ihr Lieferant



anspruchsvoller

Druckerzeugnisse

Eul + Günther Druck GmbH
Emmerich, Ostermayerstr., Postfach 12 44

Telefon

(02822) 30 23/24